

О.В. Козонкова

**НЕМЕЦКОЯЗЫЧНАЯ ПРОЗА
НОВОГО И НОВЕЙШЕГО ВРЕМЕНИ**

**Учебно-методическое пособие по спецсеминару
для студентов специальности «Зарубежная филология (Немецкий
язык и литература)»**

Саратов, 2011

Саратовский государственный университет имени Н.Г. Чернышевского

Специальный семинар имеет следующие цели:

- подготовить студентов специализации «Зарубежная филология», решивших писать дипломную работу по литературе страны изучаемого языка, к созданию такой работы;
- дать достаточные навыки исследовательской работы в гуманитарной сфере;
- сформировать понимание своеобразия литературы и выраженной в ней культуры страны изучаемого языка с целью лучшего понимания природы межкультурных коммуникаций.

Задачи спецсеминара – развить у студентов чувство слова, стиля, жанра, переводческие навыки, а также повысить филологический уровень студенческой работы с текстами разной природы

Студент спецсеминара должен

- знать: теоретическую проблематику спецсеминара, творчество своего автора(ов), алгоритм написания разного рода литературоведческих текстов;
- уметь: ставить цели и задачи научного исследования в области литературоведения, ранжировать их и распределять по времени реализации; работать с разными типами текстов; применять теоретические положения к практике литературоведческого исследования;
- владеть: навыками поиска информации, работы в библиотеке, жанровыми стандартами, устными и письменными форматами представления реферата, эссе, курсовой работы, а также навыками ведения конструктивной дискуссии, аргументации своего мнения, разными способами презентации результатов своих изысканий, умением слышать другого и сотрудничать с другим. Студент спецсеминара должен постепенно овладевать традицией национальной литературы изучаемого языка.

План работы спецсеминара

Шесть семестров работы в спецсеминаре строятся следующим образом:

На первых занятиях в каждом семестре читаются лекции по соответствующей тематике и проблематике. Таким образом закладывается база для самостоятельной работы студентов в семинаре в течение семестра.

Затем начинаются практические занятия, на каждом из которых отрабатывается анализ художественного произведения либо классических литературоведческих работ.

В конце семестра все участники семинара выступают с оригинальными докладами. В конце года студенты представляют письменную курсовую работу, тема которой каждый раз выбирается индивидуально.

Начиная с 6 семестра параллельно практическим занятиям ведется работа над дипломным сочинением.

5-6 семестры «История, культура, литература и журналистика немецкоязычных стран Нового и новейшего периода»

Примерная тематика лекций

1. Эпоха Просвещения в Германии. Немецкоязычная литература 18 века.
2. Классицизм в Германии.
3. Культура немецкоязычных стран на рубеже XIX-XX вв.
4. Культура немецкоязычных стран между двумя мировыми войнами.
5. История и литература ФРГ.
6. Политика, культура и литература ГДР.
7. Развитие Австрии после Второй мировой войны.
8. Современная Германия и её литература.

Темы практических занятий

1. Классицизм в Германии XVIII века.
2. Периодика в Германии XVIII века.
3. Лирика экспрессионизма.
4. Немецкоязычный интеллектуальный роман между двумя мировыми войнами (Т. Манн, Р. Музиль, Г. Гессе, А. Деблин).

Темы докладов / рефератов для практических занятий

1. Эпоха Просвещения в Германии.
2. Просветительская деятельность Готшеда.
3. Движение «Бури и натиска».
4. Эпоха Веймарской республики.
5. Австро-Венгрия на рубеже XIX-XX вв.
6. Третий Рейх в истории Германии.

Темы курсовых работ

Выбираются индивидуально

Художественные тексты, обязательные к прочтению

1. И.В. Гете. Страдания юного Вертера. Фауст.
2. Новалис. Генрих фон Офтердингер.
3. Клейст. Пентесилея.
4. А. Шницлер. Анатолий.
5. Ф. Кафка. Превращение.
6. Т. Манн. Тристан.
7. А. Деблин. Берлин. Александерплац.
8. Г. Грасс. Жестяной барабан.
9. Т. Бруссиг. Солнечная аллея.
10. Д. Кельман Измеряя мир.

Учебники и хрестоматии

1. История всемирной литературы. В 9 т. М., 1982 ff.
2. История немецкой литературы. В 3 т. М., 1985.
3. История немецкой литературы. В 5 т. М., 1962 ff
4. История зарубежной литературы XVIII века / Под ред. Л.В. Сидорченко. М., 1999.
5. История западноевропейской литературы XIX века (Германия. Австрия. Швейцария) / Под ред. А.Г. Березиной. М., 2003.
6. Зарубежная литература второго тысячелетия. М., 2001.
7. История австрийской литературы XX века. В 2-х т. М.: ИМЛИ РАН, 2009, 2010.
8. История швейцарской литературы. В 3-х т. – М.: ИМЛИ РАН, 2002, 2006.
9. Мартынова О.С. История немецкой литературы: Средние века – эпоха Просвещения. Москва: Академия, 2004.
10. Зарубежная литература конца XIX – начала XX века / Под ред. В.М. Толмачева. М.: Academia, 2003.
11. Зарубежная литература XX века / Под ред. Л.Г. Андреева. М.: Высшая школа, 1996
12. Зарубежная литература XX века / Под ред. В.М. Толмачева. М.: Academia, 2003.
13. Зарубежная литература XX века. Практические занятия / Под ред. И.В. Кабановой. М.: Флинта – Наука, 2007.
14. История литературы ФРГ / Под ред. И.М. Фрадкина. М., 1980.

Дополнительная литература

1. Аникст А.А. Гете и «Фауст». М., 1983.
2. Аникст А.А. Творческий путь Гете. М., 1986.
3. Жирмунский В.М. Очерки по истории классической немецкой литературы. Л., 1972.
4. Кабанова И.В. Зарубежная литература. Саратов, 2002.
5. Конради К.О. Жизнь и творчество Гете: В 2-х т. М., 1987.
6. Либинзон З.Е. Фридрих Шиллер. М., 1990.
7. Мир Просвещения. Исторический словарь. / Под ред. Винченцо Ферроне и Даниеля Роша. М., 2003.
8. Шиллер Ф.П. Фридрих Шиллер. Жизнь и творчество. М., 1955.
9. Аверинцев С.С. Путь Германа Гессе // Гессе Г. Избранное. М., 1977.
10. Адмони В., Сильман Т. Томас Манн: Очерк творчества. Л., 1960.
11. Адорно, Т. Заметки о Кафке. – Пер. Г. Ноткина // Звезда, 1996, № 12. – С. 120 – 139.
12. Азадовский К. «Россия была главным событием...» // Рильке и Россия: Письма. Дневники. Воспоминания. Стихи. СПб., 2003.
13. Андреев Л.Г. Импрессионизм. М., 1980.
14. Апт С.К. Над страницами Томаса Манна. М., 1980.
15. Архипов Ю.И. Гуго фон Гофмансталь: поэзия и жизнь на рубеже двух веков // Гофмансталь Г. фон. Избранное. М.: Искусство, 1998.
16. Беньямин В. Франц Кафка. М., 2000.

17. Брод М. О Франце Кафке. – СПб: Академический проект, 2000.
18. Васильев, Г.В. Австрийская литература рубежа XIX-XX веков. Группа «Молодая Вена». – Нижний Новгород: Нижегородская радиолоборатория, 2003.
19. Гугнин А.А. Магический реализм в контексте литературы и искусства XX века: Феномен и некоторые пути его осмысления. М., 1998.
20. Гугнин А.А. Австрийская литература XX века. М., 2000.
21. Давид К. Франц Кафка. – Харьков: Фолио; Ростов н/Д: Феникс, 1998.
22. Джонстон, У. М. Австрийский Ренессанс: Интеллектуальная и социальная история Австро-Венгрии 1848 – 1938 гг. – М.: Московская школа политических исследований, 2004.
23. Жеребин А. Новеллы Артура Шницлера в контексте русской литературы // Шницлер, А. Барышня Эльза: Новеллы. – СПб: Северо-Запад, 1994. – С. 5 – 20.
24. Затонский Д.Ф. Австрийская литература в XX столетии. М., 1985.
25. Затонский Д.Ф. Романы Альфреда Деблина. // Деблин А. Гамлет, или Долгая ночь подходит к концу. М., 1983.
26. Каралашвили Р. Мир романа Германа Гессе. Тбилиси, 1984.
27. Карельский А.В. Метаморфозы Орфея: Беседы по истории западных литератур. Вып. 2: Хрупкая лира. Лекции, статьи по австрийской литературе XX века. М., 1999.
28. Какабадзе, Н. Томас Манн. Грани творчества. Тбилиси, 1985.
29. Куликова И.С. Экспрессионизм в искусстве. – М.: Наука, 1978.
30. Лейтес Н.С. Немецкий роман 1918 – 1945. Пермь, 1975.
31. Метлагль В. Предисловие // Тракль Г. Стихотворения. Проза. Письма. СПб, 1996.
32. Модерн. Модернизм. Модернизация. По материалам конференции «Эпоха «модерн». Нормы и казусы в европейской культуре на рубеже XIX-XX веков. Россия, Австрия, Германия, Швейцария». М.: РГГУ, 2004.
33. Николаев А. Орфей, поющий песнь воскресших (О поэзии Георга Тракля) // Тракль Г. Песня закатной страны. Гейм Г. Umbra vitae. М., 1995.
34. Павлова Н.С. Типология немецкого романа 1900-1945. М., 1982.
35. Павлова Н.С. Поэтика Гейма // Гейм Г. Вечный день. Umbra vitae. Небесная трагедия. М., 2002.
36. Пестова Н.В. Лирика немецкого экспрессионизма: профили чужести. – Екатеринбург: Изд-во Урал. гос. пед. ун-та, 1999.
37. Пестова Н.В. Случайный гость из готики: русский, австрийский и немецкий экспрессионизм. Екатеринбург: УрГПУ, 2009. – 297 с.
38. Ришар, Лионель. Энциклопедия экспрессионизма. – М.: Республика, 2003.
39. Топоров В. Предисловие // Бенн Г. Собрание стихотворений. СПб., 1997.
40. Федоров Томас Манн. Время шедевров. М., 1981.
41. Фурсенко А.М. Роман Деблина «Берлин. Александрплац» и литературная ситуация в Германии конца 20х – начала 30х годов. Новосибирск, 1990.
42. Хольхузен Г.Э. Райнер Мария Рильке. Челябинск, 1998.
43. Цветков Ю.Л. Литература венского модерна. Постмодернистский потенциал. М., Иваново, 2003.

44. Шорске, К. Э. Вена на рубеже веков: Политика и культура. – СПб: Изд-во им Н.И. Новикова, 2001.
45. Экспрессионизм: Драматургия. Живопись. Графика. Музыка. Киноискусство. – М.: Наука, 1966.
46. Архипов Ю.И. Интервью с Петером Хандке // Иностранная литература – 1978. - № 11, С. 258-230.
47. Гугнин А.А. Магический реализм в контексте литературы и искусства XX века: Феномен и некоторые пути его осмысления. М., 1998.
48. Гугнин А.А. Австрийская литература XX века. М., 2000.
49. Затонский Д.Ф. Австрийская литература в XX столетии. М., 1985
50. Зачевский Е.А. «Группа 47» и становление западногерманской литературы. Л., 1989.
51. Зачевский Е.А. Зеркала времени: Очерки немецкоязычной литературы второй половины XX века. СПб.: Наука, 2005.
52. Литературный гид «Роза никому: поэзия Пауля Целана» // ИЛ – 2005. - № 4. – С. 203 – 264.
53. Любавина Е.В. Писатели немецкоязычной Швейцарии XX-го века и на рубеже тысячелетий. Екатеринбург: УрГПУ, 2007. – 222 с.
54. Пауль Целан. Материалы, исследования, воспоминания. В 2 т. Составитель и редактор Лариса Надич. – М.: Мосты культуры 2004.
55. Портрет в зеркалах: Пауль Целан // ИЛ. – 1996. – № 12. – С. 184 – 211.
56. Райнеке (Виноградова) Ю.С. Исторический роман постмодернизма (Австрия, Великобритания, Германия, Россия). М., 2002.
57. Сергеев М. В мире «несчастливого сознания». Рец. на: Хандке, П. Повести. М.: Прогресс, 1980 // Иностранная литература, 1981, № 6. – С. 257-259.
58. Рудницкий М. По ту сторону видимости // Бернхард Т. «Видимость обманчива» и другие пьесы. М., 1999.
59. Чугунов Д. А. Немецкая литература рубежа XX-XXI веков. Воронеж: Центр.-Черн. кн. изд-во, 2002. - 232 с.
60. Чугунов Д. А. Немецкая литература 1990-х годов: Ситуация «поворота». Воронеж: Изд-во Воронеж. гос. ун-та, 2006. -- 288 с.

7 семестр «Художественный перевод немецкоязычной литературы»

Примерная тематика лекций

1. История перевода немецкоязычных текстов в России XVII века.
2. История перевода немецкоязычных текстов в России XVIII века.
3. История перевода немецкоязычных текстов в России XIX века.
4. История перевода немецкоязычных текстов в России XX века.
5. Особенности перевода поэтических текстов.
6. Переводческая деятельность О. Манделштама.
7. Переводческая деятельность С. Апта.

Темы практических занятий

1. История художественного перевода в России.
2. Прозаический перевод и его особенности.
3. Перевод поэзии и его особенности.

Темы докладов / рефератов для практических занятий

1. Становление художественного перевода в России.
2. Г. Гейне и его русские переводчики.
3. Лирика экспрессионизма в русских переводах.
4. С. Апт – переводчик Т. Манна.

Темы курсовых работ

Выбираются индивидуально

Художественные тексты

По выбору, в зависимости от темы курсовой работы

Учебники и хрестоматии

1. Алексеева И.С. Введение в переводоведение. М., 2004.
2. Алексеева И.С. Письменный перевод. СПб, 2006.
3. Брандес М.П. Критика перевода: практикум по стилистико-сопоставительному анализу подлинников и переводов немецких и русских художественных текстов. М., 2006.
4. Казакова Т.А. Художественный перевод. СПб, 2002.
5. Копанев П.И. Вопросы истории и теории художественного перевода. Минск, 1972.
6. Федоров А.В. Основы общей теории перевода. М., 1983.

Дополнительная литература

1. Брандес М. П. Стиль и перевод. М., 1988
2. Брандес М.П., Провоторов В.И. Предпереводческий анализ текста. М., 2003.
3. Виноградов В.С. Лексические вопросы перевода художественной прозы. М., 1978.
4. Гачечиладзе Г.Р. Художественный перевод и литературные взаимосвязи. М., 1980.
5. Топер П.М. Перевод в системе сравнительного литературоведения. М., 2000.
6. Федоров А.В. Искусство перевода и жизнь литературы. М., 1983.

А также по выбору, в зависимости от темы курсовой работы

8 семестр «Работа с критической литературой по теме семинара»

Примерная тематика лекций

1. Эпоха Просвещения в оценке отечественном литературоведении.
2. Эволюция взглядов на классико-романтическую эпоху в отечественной науке.
3. Советская наука об эпохе рубежа XIX-XX вв.
4. Современная российская германистика.

Темы практических занятий

1. Эпоха Просвещения в оценке отечественном литературоведении.
2. Эволюция взглядов на классико-романтическую эпоху в отечественной науке.
3. Советская наука об эпохе рубежа XIX-XX вв.
4. Современная российская германистика.

Темы докладов / рефератов для практических занятий

1. Экспрессионизм в освещении отечественной критики.
 2. Восприятие романа «Страдания юного Вертера» И.В. фон Гете в России.
 3. Творчество А. Шницлера в оценке российских ученых.
- и др. в зависимости от темы дипломной работы

Темы курсовых работ

Выбираются индивидуально

Художественные тексты

По выбору, в зависимости от темы курсовой работы

Учебники и хрестоматии

1. История всемирной литературы. В 9 т. М., 1982 ff.
2. История немецкой литературы. В 3 т. М., 1985.
3. История немецкой литературы. В 5 т. М., 1962 ff
4. История зарубежной литературы XVIII века / Под ред. Л.В. Сидорченко. М., 1999.
5. История западноевропейской литературы XIX века (Германия. Австрия. Швейцария) / Под ред. А.Г. Березиной. М., 2003.
6. Зарубежная литература второго тысячелетия. М., 2001.
7. История австрийской литературы XX века. В 2-х т. М.: ИМЛИ РАН, 2009, 2010.
8. История швейцарской литературы. В 3-х т. – М.: ИМЛИ РАН, 2002, 2006.

9. Мартынова О.С. История немецкой литературы: Средние века – эпоха Просвещения. Москва: Академия, 2004.
10. Зарубежная литература конца XIX – начала XX века / Под ред. В.М. Толмачева. М.: Academia, 2003.
11. Зарубежная литература XX века / Под ред. Л.Г.Андреева. М.: Высшая школа, 1996
12. Зарубежная литература XX века / Под ред. В.М. Толмачева. М.: Academia, 2003.
13. Зарубежная литература XX века. Практические занятия / Под ред. И.В. Кабановой. М.: Флинта – Наука, 2007.
14. История литературы ФРГ / Под ред. И.М. Фрадкина. М., 1980.

Дополнительная литература

По выбору, в зависимости от темы курсовой работы

9 семестр «Темы и проблемы немецкоязычной литературы»

Примерная тематика лекций

1. Жанр романа о художнике в немецкоязычной литературе.
2. Интеллектуальный роман в немецкоязычной литературе.
3. Психологическая новелла в немецкоязычной литературе.
4. Тема Второй мировой войны и нацизма в немецкоязычной литературе
5. Драматургические эксперименты в немецкоязычной литературе.
6. Лирические традиции в немецкоязычной литературе.

Темы практических занятий

1. Творчество Т. Манна.
2. Творчество Ф. Кафки.
3. Литература единой Германии.

и др. в зависимости от темы дипломной работы

Темы докладов / рефератов для практических занятий

1. Образы художника в творчестве А.Шницлера.
2. Жанр миниатюры в творчестве П. Альтенбурга.
3. Историческое прошлое Германии в романах Г. Белля.
4. «Остальгия» в современной немецкой литературе.

и др. в зависимости от темы дипломной работы

Темы курсовых работ

Выбираются индивидуально

Художественные тексты

По выбору, в зависимости от темы курсовой работы

Учебники и хрестоматии

1. История всемирной литературы. В 9 т. М., 1982 ff.
2. История немецкой литературы. В 3 т. М., 1985.
3. История немецкой литературы. В 5 т. М., 1962 ff
4. История зарубежной литературы XVIII века / Под ред. Л.В. Сидорченко. М., 1999.
5. История западноевропейской литературы XIX века (Германия. Австрия. Швейцария) / Под ред. А.Г. Березиной. М., 2003.
6. Зарубежная литература второго тысячелетия. М., 2001.
7. История австрийской литературы XX века. В 2-х т. М.: ИМЛИ РАН, 2009, 2010.
8. История швейцарской литературы. В 3-х т. – М.: ИМЛИ РАН, 2002, 2006.
9. Зарубежная литература конца XIX – начала XX века / Под ред. В.М. Толмачева. М.: Academia, 2003.
10. Зарубежная литература XX века / Под ред. Л.Г. Андреева. М.: Высшая школа, 1996
11. Зарубежная литература XX века / Под ред. В.М. Толмачева. М.: Academia, 2003.
12. Зарубежная литература XX века. Практические занятия / Под ред. И.В. Кабановой. М.: Флинта – Наука, 2007.
13. История литературы ФРГ / Под ред. И.М. Фрадкина. М., 1980.
14. Мартынова О.С. История немецкой литературы: Средние века – эпоха Просвещения. Москва: Академия, 2004.

Дополнительная литература

1. Аникст А.А. Гете и «Фауст». М., 1983.
2. Аникст А.А. Творческий путь Гете. М., 1986.
3. Жирмунский В.М. Очерки по истории классической немецкой литературы. Л., 1972.
4. Кабанова И.В. Зарубежная литература. Саратов, 2002.
5. Конради К.О. Жизнь и творчество Гете: В 2-х т. М., 1987.
6. Либинзон З.Е. Фридрих Шиллер. М., 1990.
7. Мир Просвещения. Исторический словарь. / Под ред. Винченцо Ферроне и Даниеля Роша. М., 2003.
8. Шиллер Ф.П. Фридрих Шиллер. Жизнь и творчество. М., 1955.
9. Аверинцев С.С. Путь Германа Гессе // Гессе Г. Избранное. М., 1977.
10. Адмони В., Сильман Т. Томас Манн: Очерк творчества. Л., 1960.
11. Адорно, Т. Заметки о Кафке. – Пер. Г. Ноткина // Звезда, 1996, № 12. – С. 120 – 139.
12. Азадовский К. «Россия была главным событием...» // Рильке и Россия: Письма. Дневники. Воспоминания. Стихи. СПб., 2003.

13. Андреев Л.Г. Импрессионизм. М., 1980.
14. Апт С.К. Над страницами Томаса Манна. М., 1980.
15. Архипов Ю.И. Гуго фон Гофмансталь: поэзия и жизнь на рубеже двух веков // Гофмансталь Г. фон. Избранное. М.: Искусство, 1998.
16. Беньямин В. Франц Кафка. М., 2000.
17. Брод М. О Франце Кафке. – СПб: Академический проект, 2000.
18. Васильев, Г.В. Австрийская литература рубежа XIX-XX веков. Группа «Молодая Вена». – Нижний Новгород: Нижегородская радиолоборатория, 2003.
19. Гугнин А.А. Магический реализм в контексте литературы и искусства XX века: Феномен и некоторые пути его осмысления. М., 1998.
20. Гугнин А.А. Австрийская литература XX века. М., 2000.
21. Давид К. Франц Кафка. – Харьков: Фолио; Ростов н/Д: Феникс, 1998.
22. Джонстон, У. М. Австрийский Ренессанс: Интеллектуальная и социальная история Австро-Венгрии 1848 – 1938 гг. – М.: Московская школа политических исследований, 2004.
23. Жеребин А. Новеллы Артура Шницлера в контексте русской литературы // Шницлер, А. Барышня Эльза: Новеллы. – СПб: Северо-Запад, 1994. – С. 5 – 20.
24. Затонский Д.Ф. Австрийская литература в XX столетии. М., 1985
25. Затонский Д.Ф. Романы Альфреда Деблина. // Деблин А. Гамлет, или Долгая ночь подходит к концу. М., 1983.
26. Каралашвили Р. Мир романа Германа Гессе. Тбилиси, 1984.
27. Карельский А.В. Метаморфозы Орфея: Беседы по истории западных литератур. Вып. 2: Хрупкая лира. Лекции, статьи по австрийской литературе XX века. М., 1999.
28. Какабадзе, Н. Томас Манн. Грани творчества. Тбилиси, 1985.
29. Куликова И.С. Экспрессионизм в искусстве. – М.: Наука, 1978.
30. Лейтес Н.С. Немецкий роман 1918 – 1945. Пермь, 1975.
31. Метлагль В. Предисловие // Тракль Г. Стихотворения. Проза. Письма. СПб, 1996.
32. Модерн. Модернизм. Модернизация. По материалам конференции «Эпоха «модерн». Нормы и казусы в европейской культуре на рубеже XIX-XX веков. Россия, Австрия, Германия, Швейцария». М.: РГГУ, 2004.
33. Николаев А. Орфей, поющий песнь воскресших (О поэзии Георга Тракля) // Тракль Г. Песня закатной страны. Гейм Г. Umbra vitae. М., 1995.
34. Павлова Н.С. Типология немецкого романа 1900-1945. М., 1982
35. Павлова Н.С. Поэтика Гейма // Гейм Г. Вечный день. Umbra vitae. Небесная трагедия. М., 2002.
36. Пестова Н.В. Лирика немецкого экспрессионизма: профили чужести. – Екатеринбург: Изд-во Урал. гос. пед. ун-та, 1999.
37. Пестова Н.В. Случайный гость из готики: русский, австрийский и немецкий экспрессионизм. Екатеринбург: УрГПУ, 2009. – 297 с.
38. Ришар, Лионель. Энциклопедия экспрессионизма. – М.: Республика, 2003.
39. Топоров В. Предисловие // Бенн Г. Собрание стихотворений. СПб., 1997.
40. Федоров Томас Манн. Время шедевров. М., 1981.

41. Фурсенко А.М. Роман Дёблина «Берлин. Александрплац» и литературная ситуация в Германии конца 20х – начала 30х годов. Новосибирск, 1990.
 42. Хольхузен Г.Э. Райнер Мария Рильке. Челябинск, 1998.
 43. Цветков Ю.Л. Литература венского модерна. Постмодернистский потенциал. М., Иваново, 2003.
 44. Шорске, К. Э. Вена на рубеже веков: Политика и культура. – СПб: Изд-во им Н.И. Новикова, 2001.
 45. Экспрессионизм: Драматургия. Живопись. Графика. Музыка. Киноискусство. – М.: Наука, 1966.
 46. Архипов Ю.И. Интервью с Петером Хандке // Иностранная литература – 1978. - № 11, С. 258-230.
 47. Гугнин А.А. Магический реализм в контексте литературы и искусства XX века: Феномен и некоторые пути его осмысления. М., 1998.
 48. Гугнин А.А. Австрийская литература XX века. М., 2000.
 49. Затонский Д.Ф. Австрийская литература в XX столетии. М., 1985
 50. Зачевский Е.А. «Группа 47» и становление западногерманской литературы. Л., 1989.
 51. Зачевский Е.А. Зеркала времени: Очерки немецкоязычной литературы второй половины XX века. СПб.: Наука, 2005.
 52. Литературный гид «Роза никому: поэзия Пауля Целана» // ИЛ – 2005. - № 4. – С. 203 – 264.
 53. Любавина Е.В. Писатели немецкоязычной Швейцарии XX-го века и на рубеже тысячелетий. Екатеринбург: УрГПУ, 2007. – 222 с.
 54. Пауль Целан. Материалы, исследования, воспоминания. В 2 т. Составитель и редактор Лариса Надич. – М.: Мосты культуры 2004.
 55. Портрет в зеркалах: Пауль Целан // ИЛ. – 1996. – № 12. – С. 184 – 211.
 56. Райнеке (Виноградова) Ю.С. Исторический роман постмодернизма (Австрия, Великобритания, Германия, Россия). М., 2002.
 57. Сергеев М. В мире «несчастливого сознания». Рец. на: Хандке, П. Повести. М.: Прогресс, 1980 // Иностранная литература, 1981, № 6. – С. 257-259.
 58. Рудницкий М. По ту сторону видимости // Бернхард Т. «Видимость обманчива» и другие пьесы. М., 1999.
 59. Чугунов Д. А. Немецкая литература рубежа XX-XXI веков. Воронеж: Центр.-Черн. кн. изд-во, 2002. - 232 с.
 60. Чугунов Д. А. Немецкая литература 1990-х годов: Ситуация «поворота». Воронеж: Изд-во Воронеж. гос. ун-та, 2006. -- 288 с.
- А также по выбору, в зависимости от темы курсовой работы.

Интернет-ресурсы для всех семестров

1. <http://books.google.ru/books?hl=ru> - Виртуальная библиотека Google
2. <http://lib.ru> - электронная библиотека Максима Мошкова
3. <http://www.philology.ru> - Электронная библиотека Русского филологического портала

4. <http://feb-web.ru/feb/ivl/default.asp> -- История всемирной литературы в 9-ти томах, электронная версия издания;
5. <http://www.libfl.ru/mimesis/> -- персональная страница исследований и переводов Г.К.Косикова, выдающегося теоретика и историка зарубежной литературы.

Также рекомендуются: сайты немецкоязычных писателей XX века; сайты университетов, посвященные тем или иным проблемам современной литературы; электронные сетевые журналы с рецензируемыми статьями.

10 семестр Завершение дипломной работы

Требования к курсовым работам

Курсовая работа является научным текстом, поэтому должна обладать четкой структурой и быть написана соответствующим языком, не приветствуются просторечие или излишне эмоциональные высказывания. Все части работы должны служить одной цели – раскрытию темы, поэтому в тексте курсовой работы не должно быть случайных абзацев, не относящихся к теме, какими бы интересными они не казались автору. Курсовая работа является самостоятельным исследованием, поэтому недопустимо компилирование чужих текстов, начало и конец цитаты обязательно оформляются кавычками, а цитата сопровождается сноской, где указано краткое библиографическое описание источника, включая номер цитируемой страницы. При этом цитирование не должно быть случайным, любая цитата должна вести к главной цели – раскрытию темы.

Объем курсовой работы, как правило, 20-30 страниц основного текста (14 кеглем, шрифт Times New Roman, интервал 1,5 интервала, абзацный отступ 1,25 см, постраничная нумерация сносок, сноски – 10-м шрифтом). Первая страница – титульный лист (не нумеруется), на второй странице – содержание работы (название разделов, номера страниц).

Далее следует Введение, в котором обосновывается тема, формулируются цели и задачи исследования, дается обзор научной литературы по теме.

Основной текст работы может структурироваться по-разному, в зависимости от выбранной темы. Если в курсовой работе дается интерпретация художественного текста, то основной текст целесообразно разбить как минимум на две главы. В первой главе нужно изложить с опорой на существующие научные исследования соответствующие историко-литературные либо теоретические сведения, во второй части нужно дать интерпретацию литературного произведения. Интерпретация является главной частью курсовой работы, она должна занимать две трети объема и может быть поделена на параграфы.

Основной текст курсовой работы на реферативную тему можно разделить на два и более разделов. В первом разделе обязательно нужно дать характеристику эпохи или критика, которым посвящена работа. В следующей части или, при необходимости, например, при большом объеме материала, - частях, дается систематическое изложение взглядов ученого/ученых, критика/критиков.

Очень важную часть работы представляет собой Заключение. Здесь не может быть новых идей, цитат или патетических высказываний. В Заключении должны быть краткие выводы, логически вытекающие из предшествующей работы (объем – до 1 страницы).

Завершает работу Библиография – список художественных текстов и научной литературы, использованных при написании работы и отраженных в постраничных сносках. Сначала указываются художественные тексты, затем научные, сначала – на русском языке, затем – на иностранных. Издания нумерируются и располагаются по алфавиту. Последними указываются Интернет-источники.

На последней странице ставится подпись автора.

Образцы оформления библиографии

Монография

Аникст А.А. Творческий путь Гете. М.: Прогресс, 1986. 241 с.

Сборник / учебник

История немецкой литературы. В 3 т. Т. 1. М.: Академия, 1985. 536 с.

Статья в сборнике / учебнике

Ладыгин М.Б., Макаров А.Н. Основные эстетические тенденции в развитии литературы Германии в 18 веке // Зарубежные писатели о литературе и искусстве. Немецкая литература XVIII века. М.: Наука, 1980. С. 3-14.

Статья в журнале

Кантор В.К. Лев Толстой: искушение неисторией. Самый, самый, самый, или Толстой contra Гете // Вопросы литературы. 2000. № 4. С. 25-37.

Вступительная статья

Миримский И.В. Предисловие // Гете И.В. Страдания юного Вертера. М.: Художественная литература, 1957. С. 3-14.

Статья из Собрания сочинений

Шагинян М.С. Гете // Шагинян М.С. Собрание сочинений в 6 т. Т. 5. М.: Художественная литература, 1957. С. 5-26.

Интернет-источник

Фёдоров Н.Ф. «Фауст» Гете и народная поэма о Фаусте. [Электронный ресурс]. URL: http://dugward.ru/library/fedorov/fedorov_faust_gete_i_narodnaya_poema.html (дата обращения 15.08.2011).

Образец титульного листа

Министерство образования и науки РФ

ГОУ ВПО «САРАТОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра зарубежной литературы и журналистики

(тема)

КУРСОВАЯ РАБОТА

студента /ки _____ группы Института филологии и журналистики
(номер)

(фамилия, имя, отчество в род.п.)

Научный руководитель
доц., к.ф.н.

О.В. Козонкова

Зав. кафедрой
проф., д.ф.н.

И.В. Кабанова

Саратов 20__
(год)